

beurer

BM 81 easyLock



HU Felkaros vérnyomásmérő
Használati útmutató



Figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót, és tartsa be a benne foglalt utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra, és tegye azt más használók számára is hozzáférhetővé.

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy a kínálatunkban szereplő termékek egyikét választotta. Nevünk garanciát jelent a kiváló minőségű és részletesen ellenőrzött minőségi termékekre olyan területeken, mint a hő-, súly-, vérnyomás-, testhőmérséklet- és pulzusmérés, valamint a kímélő terápiák, a masszáz, a levegőtisztítás, a szépségápolás és csecsemőgondozás.

Termékeinket szívesen ajánljuk figyelmébe!

Az Ön Beurer-csapata

Tartalomjegyzék

| | | | |
|--|---|--|----|
| 1. A csomag tartalma | 2 | 8. Tisztítás és ápolás | 15 |
| 2. Jelmagyarázat | 2 | 9. Tartozékok és pótalkatrészek | 15 |
| 3. Rendeltetészerű használat | 4 | 10. Mi a teendő probléma esetén? | 15 |
| 4. Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók | 4 | 11. Ártalmatlanítás | 16 |
| 5. A készülék leírása | 6 | 12. Műszaki adatok | 16 |
| 6. Üzembe helyezés | 7 | 13. Garancia/szerviz | 17 |
| 7. Használat | 8 | | |

1. A csomag tartalma











Ellenőrizze a kartoncsomagolás esetleges külső sérüléseit és a tartalom teljességét. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készüléken vagy a tartozékokon nincsenek látható sérülések, és minden csomagolóanyagot eltávolított. Kétes esetekben ne használja a készüléket, hanem forduljon a megadott ügyfélszolgálat-hoz vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta.

- 1 x felkaros vérnyomásmérő easyLock univerzális mandzsettával (24–40 cm)
- 1 x használati útmutató
- 1 x rövid útmutató
- 4 x 1,5 V AAA LR03 elem

2. Jelmagyarázat

A készüléken, a használati útmutatóban, a csomagoláson, valamint a készülék típus tábláján a következő szimbólumok használatosak:

| | |
|--|--|
| | <p>Figyelmeztetés Sérülésveszély vagy egészségkárosodás veszélye</p> |
| | <p>Figyelem Biztonsági megjegyzés a készülék/tartozékok lehetséges károsodására vonatkozóan</p> |

| | |
|--|--|
|  | Termékinformáció Fontos információkra vonatkozó megjegyzések |
|  | Vegye figyelembe az útmutatót A munka megkezdése és/vagy a készülékek/gépek használata előtt olvassa el az útmutatót. |
|  | BF típusú alkalmazói részek szigetelése Galvanikusan szigetelt alkalmazói rész (F=floating), amely megfelel a B típus szivárgóáramára vonatkozó követelményeknek |
|  | Egyenáram Kizárólag egyenárammal működtethető készülék |
|  | Ártalmatlanítás Ártalmatlanítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) európai uniós irányelv szerint |
|  | Az elemek ártalmatlanítása A veszélyes anyagot tartalmazó elemeket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. |
|  | A csomagolás ártalmatlanítása A csomagolást környezetudatosan ártalmatlanítsa. |
|  | Gyártó |
|  | Hőmérséklet-korlátozás Azt a legalacsonyabb és legmagasabb hőmérsékletet mutatja, amely mellett ez a gyógyászati termék még biztonságosan használható. |
|  | Páratartalom-korlátozás Azt a legalacsonyabb és legmagasabb páratartalmat mutatja, amely mellett ez a gyógyászati termék még biztonságosan használható. |
| IP22 | IP-védettség ≥12,5 mm átmérőjű idegen testek és függőlegestől eltérően csepegő (fröccsenő) víz ellen védett készülék |
| SN | Sorozatszám |
| LOT | Kötegg kód |
| REF | Cikkszám |
| MD | Gyógyászati termék |
| CE 0483 | CE-jelölés A termék eleget tesz az érvényes európai és nemzeti irányelveknek. |

3. Rendeltetészerű használat

Rendeltetés

A vérnyomásmérő az artériás vérnyomásértékek és pulzus nem invazív, teljesen automatikus mérésére szolgál a felkaron.

Célcsoport

A készüléket felnőttek által otthoni környezetben végzett önálló mérésre tervezték, és azon használók számára alkalmas, akiknek a felkarvastagsága a mandzsettán feltüntetett tartományba esik.

Javallatok/klínikai haszon

A használó a készülék segítségével gyorsan és egyszerűen mérheti meg vérnyomását és pulzusát. A készülék a mért értékeket a hatályos nemzetközi irányelvek szerint osztályozza, és grafikus formában értékeli. A készülék ezenkívül felismeri a mérés során esetlegesen fellépő rendszertelen szívverést, amelyre a kijelzőn megjelenő szimbólummal figyelmezteti a használót. A vérnyomásmérő a mért értékeket elmenti, és képes megjeleníteni a korábbi mérések átlagértékeit. A rögzített adatok segíthetik az egészségügyi szolgáltatókat a vérnyomásproblémák diagnosztizálásában és kezelésében, és segítségükkel hosszú távon figyelemmel kísérheti egészségi állapotának alakulását.

4. Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók

Ellenjavallatok

- Ne használja a vérnyomásmérő készüléket újszülötteken, gyermekeken és háziállatokon.
- A készüléket nem 24 órás vérnyomásmérőnek, vagyis nem hosszabb ideig tartó, előre megadott időközönkénti mérésekre tervezték.
- Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek a készüléket csak felelős személy felügyelete és útmutatása mellett használhatják.
- A készülék használata előtt mindenképpen egyeztessen orvosával, ha az alábbiak bármelyike fennáll Önnél: szívritmuszavar, vérellátási zavar, cukorbetegség, terhesség, preeklampszia, hipotónia, hidegrázás, remegés
- Ha szívritmus-szabályozót vagy más elektromos implantátumot visel, konzultáljon orvosával a készülék használata előtt.
- A vérnyomásmérő készüléket nagyfrekvenciás sebészeszközzel együtt nem szabad használni.
- Ne tegye a mandzsettát olyan személyekre, akiknél mellamputációt végeztek.
- Ne tegye a mandzsettát sebekre, mert ezzel további sérüléseket okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy ne tegye olyan karra a mandzsettát, amelyben az artériák vagy a vénák orvosi kezelés alatt állnak, mint pl. intravaszkuláris hozzáférés, ill. intravaszkuláris terápia vagy artériás-vénás (A-V-) sönt.

Általános figyelmeztetések

- Az Ön által mért értékek csak tájékoztatásul szolgálnak – az orvosi vizsgálatot nem helyettesítik! Beszélje meg a mért értékeket az orvosával, Ön ezek alapján semmiképp nem hozzon saját maga gyógyítására vonatkozó döntéseket (pl. orvosságok kiválasztása és azok adagolása)!
- A készüléket csak az ebben a használati útmutatóban leírt célra szabad használni. A gyártó cég nem felel a szakszerűtlen vagy helytelen használatból származó károkért.
- A vérnyomásmérő otthoni környezetben kívüli vagy mozgás közbeni használata (pl. autóban, mentőautóban vagy helikopteren történő utazás, valamint fizikai tevékenységek pl. sportolás közben) befolyásolhatja a mérési pontosságot, és mérési hibákhoz vezethet.
- A szív- és érrendszeri megbetegedések hibás méréseket, illetve a mérési pontosság csökkenését okozhatják.

- Ne használja a készüléket más gyógyászati villamos készülékekkel egyidejűleg. Ez a vérnyomásmérő hibás működéséhez és/vagy pontatlan méréshez vezethet.
- Csak a megadott tárolási és üzemi feltételek mellett használja a készüléket. Ellenkező esetben téves mérési eredményeket kaphat.
- Csak a csomagban található vagy a jelen használati útmutatóban leírt mandzsettával használja ezt a készüléket. Más mandzsetta használata mellett pontatlan lehet a mérés.
- Vegye figyelembe, hogy a mandzsetta felpumpálása közben korlátozódhat az érintett végtag működőképessége.
- Ne végezzen a szükségesnél gyakrabban mérést. A korlátozott véráramlás miatt vérömlenyek alakulhatnak ki.
- A vérkeringést a vérnyomásmérés szükségtelenül hosszú ideig nem akadályozhatja. A készülék hibás működése esetén vegye le a mandzsettát a karjáról.
- A mandzsettát kizárólag a feljáróra helyezze. Ne helyezze a mandzsettát egyéb testrészekre.
- A kisebb részek fulladáshoz vezethetnek, ha a kisgyermekek lenyelik őket. Ezért mindig figyeljen oda a gyermekekre.



Általános óvintézkedések

- A vérnyomásmérő készülék precíziós mechanikai és elektronikus alkatrészekből áll. A készülék által mért értékek pontossága és a készülék élettartama a gondos kezeléstől függ.
- Védje a készüléket a lökésektől, nedvességtől, szennyeződéstől, nagy hőmérséklet-ingadozásoktól és a közvetlen napsugárzástól.
- Mérés előtt várja meg, hogy a készülék szobahőmérsékletű legyen. Ha a vérnyomásmérőt a maximális vagy a minimális tárolási és szállítási hőmérséklethez közeli hőmérsékletű környezetben tárolta, majd 20 °C-os hőmérsékletű helyre viszi, javasoljuk, hogy várjon kb. 2 órát a használat előtt.
- Ne ejtse le a készüléket.
- Ne használja a készüléket erős elektromágneses mezők közelében, és tartsa távol a rádiófrekvenciás berendezésektől és a mobiltelefonoktól.
- Ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, akkor javasoljuk, hogy vegye ki belőle az elemeket.
- Kerülje el a mandzsettátömlő mechanikus szűküléseit, összenyomódását vagy megtörését.
- A mandzsetta hőmérséklete normál üzem és 40 °C-os környezeti hőmérséklet mellett akár a 42,1 °C-ot is elérheti.

Az elemek kezelése



- Ha valamelyik elemcella folyadék a bőrre vagy a szembe jut, az érintett területet öblítse le vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Fennáll a lenyelés veszélye! A kisgyermekek az elemeket lenyelhetik, és azok fulladást okozhatnak. Ezért tartsa az elemeket kisgyermekektől elzárt helyen!
- Robbanásveszély! Ne dobja az elemeket tűzbe.
- Ha valamelyik elem kifolyt, akkor húzzon védőkesztyűt, majd száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartó rekeszt.
- Az elemeket tilos szétszedni, felnyitni vagy feldarabolni.

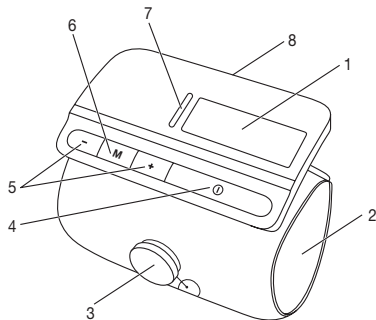
- ⚠ • Ügyeljen a pozitív (+) és negatív (-) polarításra.
- Védje az elemeket a túlzott hőtől.
- Az elemeket tilos tölteni vagy rövidre zárn.
- Ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket az elemtartó rekeszből.
- Csak azonos vagy egyenértékű elemtípust használjon.
- Az elemeket mindig egyidejűleg cserélje ki.
- Ne használjon akkumulátorokat!

⚠ Az elektromágneses összeférhetőséggel kapcsolatos tudnivalók

- A készülék a jelen használati útmutatóban leírt összes környezetben történő használatra alkalmas, beleértve az otthoni használatot.
- A készülék elektromágneses zavarok közelében adott esetben csak korlátozott mértékben használható. Elektromágneses zavarok következtében pl. hibáüzenetek jelenhetnek meg vagy meghibásodhat a kijelző/készülék.
- A jelen készüléket lehetőleg ne használja közvetlenül egyéb készülékek mellett, illetve egyéb készülékekkel egymásra rakva, mivel ez hibás működést idézhet elő. Amennyiben mégis elkerülhetlenné válna a fent leírtak szerinti használat, ezen készüléket és a többi készüléket is ellenőrizni kell a helyes működés szempontjából.
- A készülék gyártója által meghatározottaktól vagy rendelkezésre bocsátottaktól eltérő tartozékok használata megnövekedett elektromágneses sugárzással vagy a készülék elektromágneses stabilitásának csökkenésével járhat, és hibás működéshez vezethet.
- Ennek figyelmen kívül hagyása a készülék teljesítményének csökkenésével járhat.

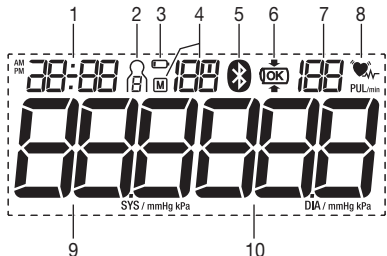
5. A készülék leírása

Vérnyomásmérő készülék és mandzsetta



1. Kijelző
2. Felkaros mandzsetta
3. easyLock zárógomb
4. START/STOP gomb
5. Beállítógombok +/-
6. M memóriagombok
7. LED-es kockázatjelző
8. elemtartó rekesz fedele

Kijelző

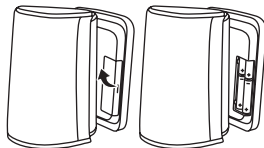


1. Dátum / idő
2. Felhasználói memória
3. Akkumulátorcseréje szimbóluma
4. Memóriahely száma / átlagérték memóriakijelzése (F), reggelenként (FM), esténként (PM)
5. Bluetooth® adatátvitel szimbóluma
6. A mandzsetta helyzetének ellenőrzése
7. Mért pulzusérték mértékegységgel együtt
8. Pulzus szimbólum
9. Szívritmuszavar szimbóluma
10. Szisztolés nyomás mértékegységgel együtt

6. Üzembe helyezés

Elemek behelyezése

- Vegye le a készülék hátoldalán lévő elemrekesz fedelét.
- Helyezzen be négy 1,5V-os AAA típusú elemet (alkáli, LR 03). Feltétlenül ügyeljen arra, hogy az elemek a jelölésüknek megfelelően, a helyes polaritással legyenek behelyezve.
- Csjukja vissza gondosan az elemtartó rekesz fedelét.
- A kijelző összes eleme rövid időre megjelenik, 24 h villog a kijelzőn. Állítsa be most a dátumot és az időt az alább leírtak szerint.



Ha a kijelzőn tartósan látható az elemcsere szimbóluma, a továbbiakban a mérés nem lehetséges, minden elemet ki kell cserélni. Ha kivette az elemeket a készülékből, akkor utána újra be kell állítania a dátumot és az időt. A tárolt mérési értékek elvesznek.


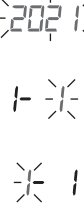



Beállítások elvégzése

A készüléket használat előtt feltétlenül megfelelően kell beállítania, hogy minden funkciót teljes terjedelmében használni tudjon. A mérési értékeit csak így mentheti a megfelelő dátummal és idővel, és hívhatja elő a későbbiekben.

- ❗ A beállításokat tartalmazó menüt kétféleképpen érheti el:
 - Az első használat előtt, valamint minden elemcsere után:
Az elemek behelyezésekor automatikusan megnyílik a megfelelő menü.
 - Ha már korábban behelyezte az elemeket:
Tartsa nyomva a **kikapcsolt** készülék **MENTÉS** gombját **M** kb. 5 másodpercig.

Ebben a menüben az alábbi beállításokat végezheti el egymás után:

Időformátum → **Dátum** → **Idő** → **Bluetooth®** → **Felhasználó**

| | | |
|-------------|--|---|
| Időformátum | <p>A kijelzőn villog az időformátum szimbóluma.</p> <ul style="list-style-type: none"> Válassza ki a +/- beállítógombokkal a kívánt időformátumot, és a választást erősítse meg az M memóriagombbal. |  |
| Dátum | <p>A kijelzőn villog az évszám.</p> <ul style="list-style-type: none"> Válassza ki a +/- beállítógombokkal a kívánt évet, és a választást erősítse meg az M memóriagombbal. <p>A kijelzőn villog a hónap száma.</p> <ul style="list-style-type: none"> Válassza ki a +/- beállítógombokkal a kívánt hónapot, és a választást erősítse meg az M memóriagombbal. <p>A kijelzőn villog a nap száma.</p> <ul style="list-style-type: none"> Válassza ki a +/- beállítógombokkal a kívánt napot, és a választást erősítse meg az M memóriagombbal. <p>i Ha a 12 órás időformátumot választotta, a nap és a hónap kijelzésének sorrendje felcserélődik.</p> |  |
| Idő | <p>A kijelzőn villog az óra száma.</p> <ul style="list-style-type: none"> Válassza ki a +/- beállítógombokkal a kívánt órát, és a választást erősítse meg az M memóriagombbal. <p>A kijelzőn villog a perc száma.</p> <ul style="list-style-type: none"> Válassza ki a +/- beállítógombokkal a kívánt percet, és a választást erősítse meg az M memóriagombbal. |  |
| Bluetooth® | <p>A kijelzőn villog a Bluetooth® szimbólum.</p> <ul style="list-style-type: none"> Válassza ki a +/- beállítógombokkal, hogy az automatikus Bluetooth®-os adatátvitel aktív állapotban legyen vagy sem, és a választást erősítse meg az M memóriagombbal. <p>i Bluetooth® átvitel esetén az elem gyorsabban lemerül.</p> |  |
| Felhasználó | <p>A kijelzőn villog a felhasználói memória szimbóluma.</p> <ul style="list-style-type: none"> Válassza ki a +/- beállítógombokkal a kívánt felhasználót, és a választást erősítse meg az M memóriagombbal. A készülék ezt követően automatikusan kikapcsol. |  |

7. Használat

Az önálló vérnyomásmérés általános szabályai

- Rendszeresen, és mindig ugyanabban a napszakban mérje a vérnyomását annak érdekében, hogy a lehető legpontosabb képet kapja vérnyomása alakulásáról, és a mért értékek összehasonlíthatóak legyenek. Javasoljuk, hogy naponta kétszer mérje meg a vérnyomását: egyszer reggel, felkelés után, és egyszer este.
- Mindig megfelelő mértékű fizikai nyugalmi állapotban végezze el a mérést. Stresszes időszakokban ne mérjen.

- A mérés előtt legalább 30 percig ne egyen, ne igyon, ne dohányozzon és ne végezzen fizikai tevékenységet.
- Az első vérnyomásmérés előtt mindig helyezze nyugalomba magát 5 percig!
- Ha egymás után többször meg szeretné mérni vérnyomását, mindig várjon legalább 1 percet két mérés között.
- Ha nem biztos abban, hogy a mért értékek helyesek, ismételje meg a mérést.

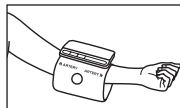
A mandzsetta felhelyezése

- A vérnyomásmérést alapvetően bármelyik karján elvégezheti. A jobb és bal karon mért vérnyomás közötti eltérés fiziológiai okokra vezethető vissza, és teljesen normális. Mindig azon a karján végezze a mérést, amelyikben magasabb a vérnyomás. Ehhez egyeztessen orvosával az önálló mérések megkezdése előtt. Ezt követően mindig ugyanazon a karján mérje vérnyomását.
- A készüléket csak a következő mandzsetták valamelyikével szabad használni. A mandzsettát a felkar vastagsága alapján kell kiválasztani. A mérés megkezdése előtt az alább leírt indexjelölés segítségével ellenőrizze, hogy jó-e Önre a mandzsetta.

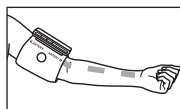
| Hivatkozási szám | Megnevezés | Karvastagság |
|------------------|---------------------------------|--------------|
| 164.290* | easyLock univerzális mandzsetta | 24-40 cm |

* a standard csomag tartalmazza

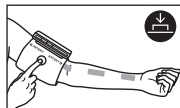
- Csúsztassa csupasz felkarját a tömlőszerű mandzsettába. Túl szoros ruhadarab vagy más hasonló ne akadályozza a kar vérellátását.



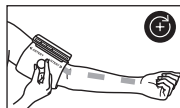
- A mandzsettát a felkaron úgy kell elhelyezni, hogy az alsó széle a könyökhajlat felett kb. 2-3 cm-re legyen. Úgy helyezze el a készüléket, hogy az „ARTERY ►” jelölés közvetlenül az artéria fölé kerüljön.



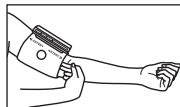
- A zárómechanizmus aktiválásához tartsa nyomva az easyLock zárógombot, míg az a helyére nem kattán.



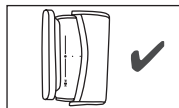
- Ha a helyére kattant, az easyLock zárógomb csavarásával méretre állíthatja a mandzsettát.




- A mandzsettát szorosan, de ne túl feszesen helyezze fel, úgy, hogy két ujjá beférjen a rögzített mandzsetta alá.



- Az easyLock mandzsetta akkor alkalmas az Ön számára, ha annak felhelyezése és beállítása után az indexjelölés egy része továbbra és látható, és nem tűnik el a mandzsettában.

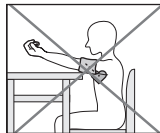
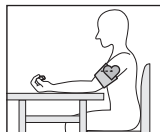


A mandzsetta helyzetének ellenőrzése

A készülék rendelkezik olyan funkcióval, amely ellenőrzi a mandzsetta helyzetét. A készülék ezen funkció segítségével mérés közben automatikusan ellenőrzi, hogy megfelelően van-e felhelyezve a mandzsetta a felkarra. Ha helyesen helyezte fel a mandzsettát, akkor felpumpálás közben a(z)  szimbólum jelenik meg a kijelzőn. Egészen addig látható marad, amíg sikeresen el nem végezte a mérést, ezt követően pedig ezen szimbólum mellett a mérési értékek is megjelennek. Ha helytelenül helyezte fel a mandzsettát, a mérés megszakad, és hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn. Ebben az esetben vegye figyelembe a „Mi a teendő probléma esetén?” fejezet utasításait.

Vegyen fel helyes testtartást

- Üljön egyenes testtartással, kényelmesen a vérnyomásméréshez. Támassza meg a hátát, és fektesse vízszintes felületre a karját. Ne tegye keresztbe a lábát, hanem helyezze a lábait vízszintes helyzetben egymás mellé a padlóra.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a mandzsetta szívmagasságban legyen.
- Mérés közben viselkedjen nyugodtan, és ne beszéljen, nehogy hamis mérési eredményt kapjon.




Felhasználóválasztás

A készülék 2 darab, egyenként 120 memóriahellyel rendelkező felhasználói memóriával rendelkezik 2 különböző személy mérési eredményeinek egymástól független tárolására.

A készülék több személy általi használata esetén győződjön meg arról, hogy minden mérés előtt a megfelelő felhasználó legyen kiválasztva.


Ehhez a következőképpen járjon el:

- Nyomja meg a kikapcsolt készülék + vagy - beállítógombját. A kijelzőn megjelenik az utoljára kiválasztott felhasználó.
- Válassza ki a +/- beállítógombokkal a kívánt felhasználót, és a választást erősítse meg a START/STOP gombbal . A készülék ezt követően automatikusan kikapcsol.

Vérnyomásmérés

- A vérnyomásmérő bekapcsolásához nyomja meg a START/STOP gombot . A kijelző összes eleme rövid időre megjelnek.



- Kb. 3 másodperc múlva a vérnyomásmérő automatikusan elkezdí a mérést.
- A mandzsetta ekkor automatikusan felfúvódik, közben pedig kezdetét veszi a mérési folyamat. A pulzus észlelések a készüléken megjelenik a pulzus  szimbóluma.

 A START/STOP gombot  megnyomásával bármikor megszakíthatja a mérést

- A mérés befejeztével nagyon gyorsan megszűnik a maradék levegőnyomás.
- Megjelenik a szisztolés nyomás, a diasztolés nyomás és a pulzus mérési eredménye, a LED-es kockázatjelző pedig különböző színek használatával kategorizálja a mért értékeket.



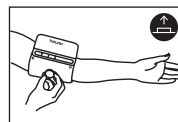
Er_

- Er_ akkor jelenik meg, ha a mérést nem sikerült megfelelően elvégezni. Ebben az esetben kérjük, vegye figyelembe a „Mi a teendő probléma esetén?” fejezetet.
- Ha a **Bluetooth®** funkció aktív, akkor mérés után automatikusan megkezdődik az adatok átvitele a „beurer HealthManager” alkalmazásba.
- A kijelzőn villog a **Bluetooth®**-szimbólum. A készülék ekkor kb. 30 másodpercen keresztül megpróbál kapcsolatot létrehozni az alkalmazással.
- Amint a kapcsolat létrejön, a **Bluetooth®**-szimbólum villogása megszűnik. Valamennyi mérési adat átkerül az alkalmazásokba. A sikeres adatátvitel befejeztével a készülék automatikusan kikapcsol.
- Ha 30 másodperc elteltével sem sikerül kapcsolódní az alkalmazáshoz, a **Bluetooth®**-szimbólum kialszik, a készülék pedig 1 perc múlva automatikusan kikapcsol.
- Ha megfedkedzne a vérnyomásmérő kikapcsolásáról, akkor az kb. 1 perc után automatikusan kikapcsol. Ebben az esetben is a kiválasztott vagy a legutóbb használt felhasználói memória tárolja az értéket.

A mandzsetta kioldása és a készülék levétele

Ha sikeresen elvégezte a mérést, leveheti a készüléket. Ehhez a következőképpen járjon el:

- A mandzsetta kioldásához húzza az ujjával felfelé az easyLock zárógombot.
- Így ki tudja lazítani a tömlőszerű mandzsettát, és le tudja húzni a felkarjáról.



Mérési értékek átvitele **Bluetooth®** segítségével

A mérési értékek készüléken történő helyi kijelzését kiegészítve lehetősége van mérési eredményeinek **Bluetooth®** low energy technológiával okostelefonjára történő átvitelére.

Ehhez a „beurer HealthManager Pro” vagy a „beurer HealthManager” alkalmazásra van szüksége. Ezek az App Store-ról vagy a Google Play-ről ingyenesen letölthetők.

Rendszerkövetelmények:

- iOS ≥ 12.0 / Android™ ≥ 8.0
- **Bluetooth®** ≥ 4.0



Kompatibilis eszközök listája:

A mérési értékek átvitele során követendő lépések:



1. lépés: BM 81

Az „Időformátum, dátum, idő és a Bluetooth® beállítás” fejezetben ismertetett módon aktiválja készülékén a Bluetooth® funkciót.



2. lépés: „beurer HealthManager Pro” vagy „beurer HealthManager”alkalmazás

A „beurer HealthManager Pro” vagy a „beurer HealthManager” alkalmazásban adja hozzá a BM 81 készüléket az „Einstellungen / Geräte” (Beállítások / Készülékek) menüben, és kövesse az utasításokat.



3. lépés: BM 81

Válasszon ki egy mérést.



4. lépés: BM 81

(Adatok átvitele közvetlenül mérés után):

Ha a Bluetooth® funkció aktív, akkor mérés után automatikusan megkezdődik az adatok átvitele a „beurer HealthManager Pro” vagy a „beurer HealthManager” alkalmazásba.

4. lépés: BM 81

(Adatok átvitele egy későbbi időpontban):

Lépjön a kívánt felhasználói memória tárolóhelyiséi üzemmódjába (lásd. „A mérési eredmények tárolása, lekérdezése és törlése”). Az adatátvitel automatikusan kezdetét veszi.

i Ezenkívül a következőket vegye figyelembe:




- Győződjön meg arról, hogy a „beurer HealthManager Pro” vagy a „beurer HealthManager” alkalmazás aktívva van és meg van nyitva az okostelefonján, amikor az adatátvitelt elindítja a készüléken.
- A folyamatban levő adatátvitelt a kijelzőn látható Bluetooth®-szimbólum jelzi.
- A zavartalan átvitel biztosítása érdekében szűkség esetén távolítsa el az okostelefon védőtokját.

Az eredmények kiértékelése

Általános információk a vérnyomásról

- A vérnyomás az az erő, amellyel a véráram az artériák falának nyomódik. Az artériás vérnyomás a szív ciklus során állandóan változik.
- A vérnyomást két értékben adják meg:
 - A ciklus során fellépő legnagyobb nyomást szisztolés vérnyomásnak nevezzük. A szívizom összehúzódásakor jön létre, amikor a vér az erekbe pumpálódik.
 - A legalacsonyabb nyomás a diasztolés vérnyomás, amely akkor áll fenn, amikor a szívizomzat ismét teljesen elernyed, és a szív megtelik vérrrel.
- A vérnyomás ingadozása normális jelenség. Akkor is észlelhet jelentős különbségeket a mért értékek között, ha megismétli a mérést. Egyszeri vagy rendszertelen vérnyomásméréssel ezért nem állapítható meg megbízhatóan a tényleges vérnyomás. Csak akkor lesz megbízhatóan megállapítható a vérnyomás, ha rendszeresen és hasonló körülmények között méri meg azt.

Szívritmuszavarok

Ez a készülék a vérnyomásmérés során rögzített pulzusjeleinek elemzése keretében képes azonosítani a szívritmus esetleges hibáit. Ilyen esetben a készülék a mérés után  szimbólumok kijelzőn történő megjelenítésével hívja fel a figyelmet a pulzusában fellépő bármely rendellenességre. Ez a jelzés aritmiára utalhat. Az aritmia olyan betegség, amikor a szívritmus a szívverést szabályozó bioelektromos rendszer hibája miatt rendellenességet mutat. A tüneteket (kihagyó vagy idő előtti szívverések, lassú vagy túl gyors pulzus) többek között szívbetegségek, az életkor, a fizikai hajlam, az élvezeti cikkek mértéktelen fogyasztása, a stressz vagy az alváshiány okozhatja. Ha a mérés után a  szimbólum jelenik meg a kijelzőn, a mérést meg kell ismételni a mérési pontosság biztosítása érdekében. A vérnyomásának kiértékeléséhez csak olyan eredményeket használjon, amelyeknél nincsenek rendellenességek rögzítve pulzusában. Ha a  szimbólum gyakran jelenik meg, kérjük, forduljon orvosához. Az aritmiát csak ő tudja meghatározni a diagnosztikai lehetőségeinek megfelelő vizsgálata keretében.

LED-es kockázatjelző

Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) a következő táblázatban felsorolt, nemzetközileg elismert osztályozást határozza meg a mért vérnyomásértékekre vonatkozóan:

| A mért vérnyomásértékek tartománya | | Osztályozás | A LED-es kockázatjelző színe |
|------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| Szisztolés (mmHg-ben) | Diasztolés (mmHg-ben) | | |
| ≥ 180 | ≥ 110 | 3. fokú magas vérnyomás (súlyos) | Piros |
| 160 – 179 | 100 – 109 | 2. fokú magas vérnyomás (mérsékelt) | Narancs |
| 140 – 159 | 90 – 99 | 1. fokú magas vérnyomás (enyhe) | Sárga |
| 130 – 139 | 85 – 89 | Magas normál | Zöld |
| 120 – 129 | 80 – 84 | Normál | Zöld |
| < 120 | < 80 | Optimális | Zöld |

Forrás: WHO, 1999 (World Health Organization)

A LED-es kockázatjelző (a kijelző mellett balra lévő színes LED) megmutatja, hogy a megállapított vérnyomás melyik tartományba esik. Ha a mért értékek két különböző kockázati osztályba tartoznak (pl. a szisztolés a magas normál tartományba és a diasztolés a normál tartományba), akkor a készüléken a kockázatjelző mindig a magasabb tartományt, jelen példában a „magas normál” tartományt mutatja.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ezek a standard értékek csupán általános irányelvként szolgálnak, mivel az egyéni vérnyomás a különböző személyeknél, különböző korcsoportoknál stb. eltér.

Emiatt ügyelni kell arra, hogy az otthoni környezetben végzett önálló mérés általában alacsonyabb mérési értékekkel szolgál mint az, amelyet orvosa végez. Ezért fontos, hogy rendszeres időközönként felkeresse orvosát. Csak ő képes megfelelő tájékoztatással szolgálni vérnyomásának ellenőrzött egyéni célértékeire vonatkozóan – különösen, ha gyógyszeres kezelésben részesül.

A mérési értékek behívása és törlése

Felhasználói memória

A készülék minden sikeres mérés eredményeit dátummal és időponttal együtt tárolja. Ha a mérési adatok száma meghaladja a 120-at, akkor a mindenkori legrégebbi adatok elvesznek.

- A „Felhasználóválasztás“ fejezetben leírtakat követve válassza ki a kívánt felhasználói memóriát, amelynek adatait meg szeretné tekinteni.
- Nyomja meg a kikapcsolt készülék **M** memóriagombját.

Átlagértékek

Ha a **Bluetooth**® aktivált állapotban van (a **B** szimbólum látható a kijelzőn), a mérési adatok átvétele automatikusan megtörténik.

A kijelzőn villog az **R**.

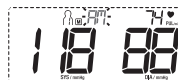
Megjelenik ennek a felhasználói memóriának az összes mérési értékének az átlagértéke.



- Nyomja meg az **M** memóriagombot.

A kijelzőn villog az **AM**.

Az utolsó 7 nap reggeli méréseinek átlagértéke jelenik meg (Reggel: 5.00 óra – 9.00 óra).



- Nyomja meg az **M** memóriagombot.

A kijelzőn villog az **PM**.

Az utolsó 7 nap esti méréseinek átlagértéke jelenik meg (Este: 18.00 óra – 20.00 óra).



Egyes mérési értékek

- Ha ismét megnyomja az **M** memóriagombot, a kijelzőn megjelenik a legutóbbi egyedi mérés (itt például a 03-as mérés).



- Ha újból megnyomja az **M** memóriagombot, megtekintheti a mindenkori egyedi mérési értékeit.
- A készülék ismételt kikapcsolásához nyomja meg a START/STOP gombot **Ⓛ**.

ⓘ A menüt a START/STOP gomb **Ⓛ** megnyomásával bármikor elhagyhatja.

Mérési értékek törlése

- Egy felhasználó összes mentett mérési értékének törléséhez a leírtakat követve válassza ki a felhasználót.
- A kijelzőn villog az **R**, és megjelenik ezen felhasználói memória összes mentett mérési értékének az átlagértéke.
- Tartsa egyszerre nyomva a **[+]** és a **[-]** beállítógombokat kb. 5 másodpercig.
- A kijelzőn **CL 00** jelenik meg. Az összes érték törlődik az aktuális felhasználói memóriából. A készülék ezt követően automatikusan kikapcsol.



8. Tisztítás és ápolás




- Óvatosan, csak kissé benedvesített kendővel tisztítsa meg a készüléket és a mandzsettát.
- Ne használjon tisztító- vagy oldószereket.
- Semmilyen esetben sem szabad víz alá tartania a készüléket vagy a mandzsettát, mert víz juthat be, és károsíthatja azokat.
- Tároláskor ne helyezzen súlyos tárgyat a készülékre vagy a mandzsettára. Vegye ki az elemeket. A mandzsettatómlót nem szabad erősen meghajlítani.

9. Tartozékok és pótalkatrészek

A tartozékok és pótalkatrészek a megadott szervizcímen (a szervizcímjegyzék szerint) szerezhetők be. Adja meg a megfelelő rendelési számot.

| Megnevezés | Cikk-, ill. rendelési szám |
|--|----------------------------|
| easyLock univerzális mandzsetta (24-40 cm) | 164.290 |

10. Mi a teendő probléma esetén?

| Hibaüzenet | Lehetséges ok | Elhárítás |
|--|---|--|
| Er 1 | Nem sikerült megállapítani a pulzust. | Egy perc szünet után ismételje meg a mérést. |
| Er 2 | Mozgott vagy beszélt a mérés során. | Ügyeljen arra, hogy mérés közben ne beszéljen és ne mozogjon. |
| Er 3  | Nincs megfelelően felhelyezve a mandzsetta. | Vegye figyelembe „A mandzsetta felhelyezése” fejezetben foglalt tudnivalókat, és egy perc elteltével ismételje meg a mérést. |
| Er 4 | A mért értékek a megadott mérési tartományon kívül esnek. | Egy perc szünet után ismételje meg a mérést. |
| | A mérés során hiba lépett fel. | Ügyeljen arra, hogy mérés közben ne beszéljen és ne mozogjon. Ha a hiba többször is előfordul, forduljon orvoshoz, és vizsgálta ki egészségi állapotát. |
| Er 5 | A pumpálási nyomás nagyobb, mint 300 mmHg. | 1 perc szünet után ismételje meg a mérést. Ügyeljen arra, hogy mérés közben ne beszéljen és ne mozogjon. |
| Er 6  | Az elemek majdnem teljesen lemerültek. | Tegyen új elemeket a készülékbe. |
| Er 7  | Az adatokat nem lehetett átvinni a számítógépre. | Kérjük, vegye figyelembe a „Mérési értékek átvitele USB segítségével” fejezetben foglalt tudnivalókat. |

11. Ártalmatlanítás

Az elemek ártalmatlanítása

- Az elhasznált, teljesen lemerült elemeket a külön megjelölt gyűjtőtartályokba helyezve, veszélyeshulladék-gyűjtőhelyeken vagy villamossági boltokba leadva ártalmatlanítsa. Az elemek ártalmatlanítására törvény kötelezi Önt.
- A káros anyagot tartalmazó elemeken a következő jelölések szerepelnek:
Pb = az elem ólmot tartalmaz,
Cd = az elem kadmiumot tartalmaz,
Hg = az elem higanyt tartalmaz.



A készülék javítása és ártalmatlanítása

- A készüléket nem szabad saját kezűleg javítani vagy beállítani. Ellenkező esetben már nem biztosított annak kifogástalan működése.
- Ne nyissa fel a készüléket. Ennek figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztésével jár.
- A javítást csak az ügyfélszolgálat vagy egy arra felhatalmazott kereskedő végezheti. Reklamáció előtt azonban minden esetben ellenőrizze az elemeket, és szükség esetén cserélje ki őket.
- A környezetvédelem érdekében a készüléket az élettartamának lejárta után nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az ártalmatlanítást az Ön országában található megfelelő gyűjtőhelyeken kell elvégezni. A készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) európai uniós irányelv szerint ártalmatlanítsa. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.



12. Műszaki adatok

| | |
|------------------------------|--|
| Típus | BM 81 |
| Mérési eljárás | Oscillometrikus, nem invazív vérnyomásmérés a felkaron |
| Méréstartomány | mandzsettanyomás 0–300 mmHg, szisztolés 50–250 mmHg, diasztolés 30–200 mmHg, pulzus 40–180 verés/perc |
| A kijelzés pontossága | szisztolés ± 3 mmHg, diasztolés ± 3 mmHg, pulzus a kijelzett érték $\pm 5\%$ -a |
| Mérési bizonytalanság | max. megengedett standard eltérés klinikai vizsgálat szerint: szisztolés 8 mmHg/diasztolés 8 mmHg |
| Memória | 2 x 120 memóriahely |
| Méretek | H 143 mm x Sz 91 mm x M 22 mm |
| Súly | megközelítőleg 280 g (elemek nélkül, mandzsettával) |
| Mandzsetta mérete | 24 ... 40 cm |
| Megengedett üzemi feltételek | +5°C ... +40°C, 15% – 90% relatív páratartalom (nem kondenzáló), 700–1060 hPa környezeti nyomás |

| | |
|--|--|
| Tárolás/szállítás | -25 °C ... +70 °C, ≤ 90 % relatív páratartalom, 700–1060 hPa környezeti nyomás |
| Áramellátás | 4 x 1,5V — — — AAA elem |
| Elemek élettartama | Kb. 300 méréshez a vérnyomás nagyságától, ill. a pumpálási nyomástól függően |
| Várható élettartam | min. 10 000 mérés |
| Osztályozás | Belső tápellátás, IP22, nincs AP vagy APG, folyamatos üzem, BF típusú alkalmazói rész |
| Adatátvitel <i>Bluetooth</i> [®] vezeték nélküli technológiával | A vérnyomásmérő készülék <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology technológiát használ, frekvenciasáv: 2402 – 2480 MHz, adóteljesítmény: max. 4 dBm, <i>Bluetooth</i> [®] 4.0 okostelefonokkal / táblagépekkel kompatibilis |

A sorozatszámot a készüléken, vagy az elemtartó rekesz belsejében találja.

Aktualizálási célú műszaki változtatások joga előzetes értesítés nélkül fenntartva.

- Ez a készülék megfelel az EN 60601-1-2 (megegyezik a következővel: CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) európai szabványnak, és az elektromágneses összeférhetőség tekintetében speciális rendszabályoknak tesz eleget. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a hordozható és mobil HF kommunikációs berendezések kedvezőtlenül befolyásolhatják a készülék működését.
- Ez a készülék megfelel a gyógyászati termékekre vonatkozó 93/42/EEC európai uniós irányelvnek, a gyógyászati termékekre vonatkozó törvénynek és az EN 1060-3 (nem invazív vérnyomásmérő készülékek, 3. rész: Kiegészítő követelmények elektromechanikus vérnyomásmérő rendszerekhez) és az IEC 80601-2-30 (Gyógyászati elektromos készülékek, 2–30. rész: Automatikus, nem invazív vérnyomásmérők alapvető biztonsági és lényeges teljesítőképességi követelményei) szabványoknak.
- Ezen vérnyomásmérő készülék pontosságát gondosan bevizsgálták, és a készüléket hosszan tartó használatra fejlesztették ki. A készülék gyógyászati célú alkalmazása esetén megfelelő eszközökkel mérés technikai ellenőrzéseket kell végezni. A pontosság ellenőrzésével kapcsolatban részletesebb információk a szerviz címén kérhetők.
- Ezúton megerősítjük, hogy ez a termék megfelel a 2014/53/EU (európai RED) irányelvnek. Az ezen termékhez tartozó CE megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi címen találja:
www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php.

13. Garancia/szerviz

A Beurer GmbH (székhelye: D-89077 Ulm, Söflinger Straße 218, a továbbiakban: „Beurer”) az alábbi feltételek mellett és az alábbiakban meghatározott mértékben garanciát vállal ezért a termékért.

Az alábbi garanciális feltételek az eladónak a vevővel kötött adásvételi szerződésből eredő, törvényileg meghatározott garanciakötelezettségeit nem módosítják.

A garancia ezenkívül megfelel a felelősségre vonatkozó, kötelező érvényű, törvényileg meghatározott rendelkezéseknek.

A Beurer garanciát vállal a termék hibátlan működéséért és hiánytalanságáért.

A garanciális idő világszerte az új, nem használt termék megvásárlásától számított 5 évig tart.

A garancia csak azon termékekre érvényes, amelyeket a vevő mint fogyasztó vásárolt meg, és kizárólag személyes célokra, otthon használ.

A német jogszabályok irányadóak.

Amennyiben a termék a garanciális időszak alatt hiányosnak bizonyul, vagy az alábbiakban meghatározottak alapján hibásan működik, a Beurer a jelen garanciális feltételeknek megfelelően díjmentesen kicseréli vagy megjavítja azt.

Ha a vevő be kívánja jelenteni garanciaigényét, elsőként a helyi kereskedőhöz fordulhat (lásd a szervizcímek mellékelte „Service International” című listáját).

A vevő ezt követően bővebb tájékoztatást kap a garancia érvényesítésének menetéről, pl. arról, hogy hova küldheti a terméket, és milyen dokumentumokra van szükség.

A garancia csak akkor vehető igénybe, ha a vevő

- a számla másolatát/a vásárlást igazoló nyugtát, valamint
- az eredeti terméket

be tudja mutatni a Beurernek vagy annak felhatalmazott partnerének.

A garancia nem érvényes:

- a termék normál használatából vagy elhasználódásából eredő kopásra;
- a termék szakszerű használata során elhasználódott, illetve elkopott tartozékokra (pl. elemek, akkumulátorok, mandzsetták, tömítések, elektródák, fényforrások, feltétek és inhalátortartozékok);
- azon termékekre, amelyeket szakszerűtlenül és/vagy a használati útmutatóban leírtaktól eltérően használtak, tisztítottak vagy tartottak karban, valamint azon termékekre, amelyeket a vevő vagy egy, a Beurer által nem felhatalmazott szerviz felnyitott, javított vagy átépített;
- a gyártótól az ügyfélhez, illetve a szervizközpontból az ügyfélhez történő szállítás során keletkezett károokra;
- azon termékekre, amelyeket második választható árucikként vagy használtan vásároltak;
- a termék hiányossága miatt bekövetkezett következménykárookra (ilyen esetekben azonban termékfelelősségi vagy más, kötelező érvényű, törvényileg meghatározott felelősségi rendelkezésekből eredő igénnyel lehet élni).

A javítás vagy a termék teljes cseréje miatt semmi esetben sem hosszabbodik a garanciális időszak.

The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

Android is a trademark of Google LLC.



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany • www.beurer.com
www.beurer-healthguide.com

